

International Law Studies—Volume 21

International Law Documents

The thoughts and opinions expressed are those of the authors and not necessarily of the U.S. Government,  
the U.S. Department of the Navy or the Naval War College.

course between China and the other Powers upon the basis of equality-of opportunity;

Resolve that there shall be established in China a Board of Reference to which any questions arising in connection with the execution of the aforesaid Articles may be referred for investigation and report.

The Special Conference provided for in Article II of the Treaty to be signed at Washington on February 6th, 1922, with reference to the Chinese Customs Tariff, shall formulate for the approval of the Powers concerned a detailed plan for the constitution of the Board.

Adopted by the Conference on the Limitation of Armament at the Sixth Plenary Session February 4th, 1922.

**NO. 5. RESOLUTION REGARDING  
EXTRATERRITORIALITY  
IN CHINA.**

The representatives of the Powers hereinafter named, participating in the discussion of Pacific and Far Eastern questions in the Conference on the Limitation of Armament, to wit, the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands, and Portugal,—

Having taken note of the fact that in the Treaty between Great Britain and China dated September 5, 1902, in the Treaty between the United States of America and China dated October 8, 1903, and in the Treaty between Japan and China dated October 8, 1903, these several Powers have agreed to give every

et les autres Puissances sur la base de l'égalité des chances;

Convienent qu'il sera créé en Chine un Comité Consultatif auquel pourront être renvoyées, à fins d'enquête et de rapport, toutes questions touchant l'exécution des articles précités.

La Conférence spéciale prévue à l'article II du Traité qui doit être signé le 6 février 1922 sur le tarif des douanes chinoises, sera chargée de présenter à l'approbation des Puissances intéressées un projet détaillé d'organisation dudit Comité Consultatif.

Adoptée par la Conférence de la Limitation des Armements à la sixième séance plénière, le 4 février 1922.

**NO. 5. RÉSOLUTIONS CONCERNANT L'EXTERRITORIALITÉ EN CHINE.**

Les représentants des Puissances ci-après mentionnées, qui prennent part à la discussion des questions du Pacifique et de l'Extrême Orient à la Conférence de la Limitation des Armements, à savoir: les États-Unis d'Amérique, la Belgique, l'Empire Britannique, la France, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas et le Portugal:

Considérant que par le Traité entre la Grande-Bretagne et la Chine en date du 5 septembre 1902, par le Traité entre les États-Unis et la Chine en date du 8 octobre 1903, et par le Traité entre le Japon et la Chine de la même date, ces diverses Puissances se sont engagées à accorder toute assistance au Gouvernement chinois pour

assistance towards the attainment by the Chinese Government of its expressed desire to reform its judicial system and to bring it into accord with that of Western nations, and have declared that they are also "prepared to relinquish extraterritorial rights when satisfied that the state of the Chinese laws, the arrangements for their administration, and other considerations warrant" them in so doing;

Being sympathetically disposed towards furthering in this regard the aspiration to which the Chinese delegation gave expression on November 16, 1921, to the effect that "immediately, or as soon as circumstances will permit, existing limitations upon China's political, jurisdictional and administrative freedom of action are to be removed";

Considering that any determination in regard to such action as might be appropriate to this end must depend upon the ascertainment and appreciation of complicated states of fact in regard to the laws and the judicial system and the methods of judicial administration of China, which this Conference is not in a position to determine;

Have resolved

That the Governments of the Powers above named shall establish a Commission (to which each of such Governments shall appoint one member) to inquire into the present practice of extraterritorial jurisdiction in China, and into the laws and the judicial system and the methods of judicial administra-

qu'il puisse réaliser le désir par lui exprimé de réformer son organisation judiciaire et de la mettre en harmonie avec celle des nations occidentales, et que les Puissances se sont déclarées également "prêtes à renoncer à leurs droits d'extraterritorialité aussitôt qu'elles seront convaincues que l'état de la législation chinoise, les mesures d'application administrative et autres considérations leur permettent de le faire";

Disposées dans un esprit de sympathie à satisfaire à cet égard les aspirations exprimées, le 16 novembre 1921, par la Délégation chinoise à l'effet que "immédiatement ou dès que les circonstances le permettront, les restrictions actuellement apportées à la liberté d'action de la Chine en matière politique, juridictionnelle et administrative seront supprimées";

Estimant que toute décision à prendre au sujet des mesures qui seraient de nature à atteindre ce but doit dépendre de la vérification et de l'appréciation d'un état de faits complexes, en ce qui concerne la législation, l'organisation et les méthodes d'administration judiciaire en Chine, que la Conférence n'est pas en mesure de déterminer;

Ont décidé ce qui suit:

Les Gouvernements des Puissances précitées institueront une Commission (pour laquelle chaque Puissance désignera un représentant) pour ouvrir une enquête sur les pratiques actuelles de juridiction extraterritoriale en Chine, sur la législation, l'organisation judiciaire et les méthodes d'administration judiciaire en Chine, en vue

tion of China, with a view to reporting to the Governments of the several Powers above named their findings of fact in regard to these matters, and their recommendations as to such means as they may find suitable to improve the existing conditions of the administration of justice in China, and to assist and further the efforts of the Chinese Government to effect such legislation and judicial reforms as would warrant the several Powers in relinquishing, either progressively or otherwise, their respective rights of extraterritoriality;

That the Commission herein contemplated shall be constituted within three months after the adjournment of the Conference in accordance with detailed arrangements to be hereafter agreed upon by the Governments of the Powers above named, and shall be instructed to submit its report and recommendations within one year after the first meeting of the Commission;

That each of the Powers above named shall be deemed free to accept or to reject all or any portion of the recommendations of the Commission herein contemplated, but that in no case shall any of the said Powers make its acceptance of all or any portion of such recommendations either directly or indirectly dependent on the granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

de signaler aux Gouvernements des diverses Puissances précitées leurs constatations de fait en ces matières, et de leur recommander les moyens que la Commission pourrait juger convenables pour améliorer les conditions actuelles de l'administration de la justice en Chine, pour aider et encourager les efforts par le Gouvernement chinois en vue d'introduire des mesures législatives et des réformes judiciaires qui justifieraient l'abandon, soit progressif, soit sous toute autre forme, par les diverses Puissances, de leurs droits respectifs d'extraterritorialité;

La Commission dont il s'agit devra être constituée dans les trois mois qui suivront la clôture de la Conférence, en conformité avec les arrangements de détail à être ultérieurement arrêtés d'accord entre les Gouvernements des Puissances précitées, et elle recevra pour instruction d'avoir à déposer son rapport et ses recommandations dans l'année qui suivra la première séance de la Commission;

Chacune des Puissances précitées sera considérée comme libre d'accepter ou de rejeter tout ou partie des conclusions de la Commission envisagée, mais dans aucun cas une quelconque desdites Puissances ne pourra faire dépendre son acceptation de tout ou partie de ces conclusions, soit directement, soit indirectement, de l'octroi par la Chine de concessions spéciales, traitement de faveur, privilèges ou immunités quelconques, dans l'ordre politique ou économique.

## ADDITIONAL RESOLUTION.

That the non-signatory Powers, having by treaty extraterritorial rights in China, may accede to the resolution affecting extraterritoriality and the administration of justice in China by depositing within three months after the adjournment of the Conference a written notice of accession with the Government of the United States for communication by it to each of the signatory Powers.

## ADDITIONAL RESOLUTION.

That China, having taken note of the resolutions affecting the establishment of a Commission to investigate and report upon extraterritoriality and the administration of justice in China, expresses its satisfaction with the sympathetic disposition of the Powers hereinbefore named in regard to the aspiration of the Chinese Government to secure the abolition of extraterritoriality in China, and declares its intention to appoint a representative who shall have the right to sit as a member of the said Commission, it being understood that China shall be deemed free to accept or to reject any or all of the recommendations of the Commission. Furthermore, China is prepared to cooperate in the work of this Commission and to afford to it every possible facility for the successful accomplishment of its tasks.

## RÉSOLUTION SUPPLÉMENTAIRE.

Les Puissances non-signataires ayant, par traité, des droits d'extraterritorialité en Chine pourront accéder à la Résolution concernant le régime d'extraterritorialité et l'administration de la justice en Chine, en notifiant par écrit au Gouvernement des Etats-Unis leur accession dans un délai de trois mois à dater de la clôture de cette Conférence. Il appartiendra au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de communiquer cette accession à chacune des Puissances signataires.

## RÉSOLUTION SUPPLÉMENTAIRE.

La Chine, ayant pris note des Résolutions en vue de la création d'une Commission chargée de procéder à une enquête et de présenter un rapport sur le régime d'extraterritorialité et l'administration de la justice en Chine, exprime sa satisfaction des dispositions sympathiques des Puissances intéressées touchant le désir du Gouvernement chinois d'obtenir l'abolition des droits d'extraterritorialité en Chine, déclare son intention de nommer un représentant qui aura le droit de siéger en qualité de membre de la Commission, étant entendu que la Chine sera libre d'accepter ou de rejeter, tout ou partie des recommandations de ladite Commission. La Chine est prête en outre, à coopérer aux travaux de cette Commission et à faciliter, par tous les moyens possibles, le succès de sa tâche.

Adopted by the Conference on the Limitation of Armament at the Fourth Plenary Session, December 10, 1921.

**NO. 6. RESOLUTION REGARDING FOREIGN POSTAL AGENCIES IN CHINA.**

A. Recognizing the justice of the desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition of foreign postal agencies in China, save or except in leased territories or as otherwise specifically provided by treaty, it is resolved:

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment subject to the following conditions:

(a) That an efficient Chinese postal service is maintained;

(b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in the present postal administration so far as the status of the foreign Co-Director General is concerned.

(2) To enable China and the Powers concerned to make the necessary dispositions, this arrangement shall come into force and effect not later than January 1, 1923.

B. Pending the complete withdrawal of foreign postal agencies, the four Powers con-

Adoptée par la Conférence de al Limitation des Armements, à la quatrième séance plénière, le 10 décembre 1921.

**NO. 6. RÉOLUTION CONCERNANT LES BUREAUX DE POSTE ÉTRANGERS EN CHINE.**

A. Reconnaissant la légitimité du désir exprimé par le Gouvernement chinois de voir supprimer les bureaux de poste étrangers en Chine, exception faite pour les bureaux des territoires à bail ou pour ceux qui auraient fait l'objet de dispositions expresses de traités, il est décidé que:

(1) Les quatre Puissances possédant des bureaux de poste de cet ordre donneront leur assentiment à leur suppression à condition:

(a) que le service des postes chinois continue à fonctionner d'une manière satisfaisante;

(b) que l'assurance soit donnée par le Gouvernement chinois qu'il n'envisage aucun changement dans l'administration postale actuelle ni dans la situation du codirecteur général étranger.

(2) En vue de permettre à la Chine et aux Puissances intéressées de prendre les dispositions nécessaires, le présent arrangement entrera en vigueur et portera effet au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1923.

B. En attendant la suppression complète des bureaux de poste étrangers, les quatre Puissances